

Υπόθεση C-719/22

**Σύνοψη της αιτήσεως προδικαστικής αποφάσεως κατά το άρθρο 98,
παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου**

Ημερομηνία καταθέσεως:

24 Νοεμβρίου 2022

Αιτούν δικαστήριο:

Hof van beroep Antwerpen (Βέλγιο)

Ημερομηνία της διατάξεως του αιτούντος δικαστηρίου:

6 Οκτωβρίου 2022

Εκκαλούσες:

Openbaar Ministerie

Federale Overheidsdienst Financiën

Εφεσίβλητες:

Profit Europe NV

Gosselin Forwarding Services NV

Αντικείμενο της κύριας δίκης

Η διαφορά της κύριας δίκης αφορά ποινική υπόθεση στην οποία οι εφεσίβλητες κατηγορούνται ότι, στο πλαίσιο εισαγωγής συγκεκριμένου προϊόντος από χυτοσίδηρο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, έχουν αποφύγει την καταβολή δασμών αντιντάμπινγκ χρησιμοποιώντας εσφαλμένους δασμολογικούς κωδικούς και εσφαλμένες ονομασίες κατά την υποβολή της διασάφησης και παρέχοντας εσφαλμένα στοιχεία χρήσης του προϊόντος. Για αυτόν τον λόγο δεν έχει διευκρινισθεί εάν το προϊόν πρέπει να χαρακτηριστεί ως ελατός χυτοσίδηρος για τον οποίον ισχύουν δασμοί αντιντάμπινγκ. Ειδικότερα, έχει σημασία εάν στον ελατό χυτοσίδηρο περιλαμβάνεται και ο χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη.

Αντικείμενο και νομική βάση της αιτήσεως προδικαστικής απόφασεως

Αφότου το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Δικαστήριο) στην απόφασή του επί της υπόθεσης C-362/20, η οποία αφορούσε την ίδια κύρια δίκη, αποφάνθηκε ότι ο κανονισμός 1071/2012 και ο εκτελεστικός κανονισμός 430/2013 έχουν εφαρμογή και στον χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη, με την παρούσα αίτηση προδικαστικής απόφασεως υποβάλλεται δυνάμει του άρθρου 267 ΣΛΕΕ το ερώτημα εάν, εξαιτίας της κατά τα ανωτέρω εφαρμογής τους σε χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη, οι ως άνω κανονισμοί είναι ανίσχυροι λόγω παράβασης των άρθρων 1, 5, 6, και 9 του κανονισμού 1225/2009 (βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ).

Προδικαστικό ερώτημα

Αντιβαίνουν ο κανονισμός 1071/2012 και ο εκτελεστικός κανονισμός 430/2013 στα άρθρα 1, 5, 6 και 9 του βασικού κανονισμού 1225/2009 στο μέτρο που υπάγουν σε δασμούς αντιντάμπινγκ την εισαγωγή κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, όταν αυτά τα προϊόντα δεν είχαν χαρακτηριστεί ως προϊόν που υπόκειται σε μέτρα αντιντάμπινγκ ούτε στην καταγγελία για την κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ ούτε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, δεν προσκομίστηκε κανένα αποδεικτικό στοιχείο για την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ, ζημίας και αιτιώδους συνάφειας, η δε Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά κανέναν τρόπο δεν ερεύνησε την κανονική αξία του προϊόντος, την τιμή εξαγωγής του, το κάθε περιθώριο ντάμπινγκ, την πιθανή ζημία, την έκταση της ζημίας, τις επιπτώσεις άλλων γνωστών παραγόντων στη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ ντάμπινγκ και ζημίας, αλλά ούτε και την αναγκαιότητα επιβολής δασμών αντιντάμπινγκ στα εν λόγω προϊόντα (κοχλιωτά χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη) προς το συμφέρον της Ένωσης;

Σχετικές διατάξεις του δικαίου της Ένωσης

Κανονισμός (ΕΕ) 1071/2012 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 2012 για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊλάνδης, ιδίως αιτιολογικές σκέψεις 16 και 28, καθώς και άρθρο 1, παράγραφος 1.

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 430/2013 του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων, από ελατό χυτοσίδηρο, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊλάνδης και για την περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά την Ινδονησία, ιδίως αιτιολογική σκέψη 13 και άρθρο 1, παράγραφος 1.

Κανονισμός (ΕΚ) 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ιδίως άρθρα 1,5,6 και 9.

Άρθρο 267 ΣΛΕΕ

Σχετική νομολογία του Δικαστηρίου

Απόφαση της 12ης Ιουλίου 2018, Profit Europe, C-397/17 και C-398/17, EU:C:2018:564

Απόφαση της 15ης Ιουλίου 2021, Profit Europe και Gosselin Forwarding Services, C-362/20, EU:C:2021:612

Σχετικές διατάξεις του εθνικού δικαίου

Άρθρα 11, 12, 14, 24, 31 έως 37 και 41 του Wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (νόμου της 15ης Ιουνίου περί της χρήσεως των γλωσσών ενώπιον των δικαστηρίων)

Άρθρα. 162, 185, 190, 190ter, 194, 195, 199, 200, 202, 203, 203bis, 204, 210 και 211 του Wetboek van Strafvordering (κώδικα ποινικής δικονομίας)

Άρθρα 1, 2, 3 και 7 του Strafwetboek (ποινικού κώδικα)

Συνοπτική έκθεση των πραγματικών περιστατικών και της πορείας της κύριας δίκης

- 1 Η Profit Europe NV (στο εξής: πρώτη εφεσίβλητη ή Profit Europe) και η Gosselin Forwarding Services NV (στο εξής: δεύτερη εφεσίβλητη ή Gosselin Forwarding Services) διώκονται με την ιδιότητα του εισαγωγέα και του διασαφιστή αντίστοιχα, καθόσον φέρονται ότι υπέβαλαν σχετικά με ορισμένα χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, τα οποία υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ, κατά το χρονικό διάστημα από τις 19 Νοεμβρίου 2012 έως τις 30 Ιουνίου 2015 διασαφήσεις με εσφαλμένο δασμολογικό κωδικό και εσφαλμένη ονομασία. Πρόκειται για 97 διασαφήσεις, διά των οποίων φέρεται ότι καταστρατηγήθηκαν δασμοί αντιντάμπινγκ ύψους 651 954,11 ευρώ (πρώτη πράξη).
- 2 Περαιτέρω, αμφότερες οι εφεσίβλητες διώκονται λόγω δήλωσης εσφαλμένων δασμολογητέων αξιών σε επτά εξ αυτών των διασαφήσεων, διά των οποίων φέρεται ότι καταβλήθηκαν μειωμένοι εισαγωγικοί δασμοί κατά 10 086 ευρώ (δεύτερη πράξη).
- 3 Με απόφαση της 28ης Μαρτίου 2019, το Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen (πρωτοβάθμιο δικαστήριο Αμβέρσας, Βέλγιο) αθώωσε την πρώτη εφεσίβλητη ως

προς την πρώτη και τη δεύτερη πράξη· η δεύτερη εφεσίβλητη αθωώθηκε ως προς την πρώτη πράξη, ωστόσο καταδικάστηκε ως προς τη δεύτερη. Η αγωγή για την καταβολή φόρου απορρίφθηκε ως ουσία αβάσιμη.

- 4 Στις 16 Απριλίου 2019 η Federale Overheidsdienst Financiën (administratie douane en accijnzen) (ομοσπονδιακή δημόσια οικονομική υπηρεσία – διεύθυνση τελωνείων και ειδικών φόρων κατανάλωσης, Βέλγιο) (στο εξής: FOD Financiën) άσκησε ενώπιον του Hof van beroep Antwerpen (εφετείου Αμβέρσας, Βέλγιο), του αιτούντος δικαστηρίου, έφεση κατά της προαναφερθείσας απόφασης.
- 5 Στις 18 Ιουνίου 2020 το αιτούν δικαστήριο υπέβαλε για πρώτη φορά προδικαστικό ερώτημα ενώπιον του Δικαστηρίου δυνάμει του άρθρου 267 ΣΛΕΕ. Ζητούσε να πληροφορηθεί εάν οι δασμοί αντιντάμπινγκ που προβλέπονται από τον κανονισμό 1071/2012 και τον εκτελεστικό κανονισμό 430/2013, έχουν εφαρμογή στα κοχλιωτά χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη από την Κίνα. Με απόφαση της 15ης Ιουλίου 2021, Profit Europe και Gosselin Forwarding Services, C-362/20, EU:C:2021:612, το Δικαστήριο έκρινε ότι οι εν λόγω κανονισμοί έχουν την έννοια ότι «οι προσωρινοί και οι οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ που θεσπίστηκαν με τους ως άνω κανονισμούς έχουν εφαρμογή στα κοχλιωτά χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη, καταγωγής Κίνας.»

Κυριότερα επιχειρήματα των διαδίκων της κύριας δίκης

- 6 Οι Profit Europe και Gosselin Forwarding Services υποστηρίζουν ότι ο κανονισμός 1071/2012 και ο εκτελεστικός κανονισμός 430/2013 είναι ανίσχυροι ως αντίθετοι προς τα άρθρα 1, 5, 6 και 9 του βασικού κανονισμού (ΕΚ) 1225/2009.

Συνοπτική έκθεση του σκεπτικού της απόφασης περί παραπομπής

- 7 Στις 16 Φεβρουαρίου 2012, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κίνησε διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Ένωση κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ταϊλάνδης και Ινδονησίας (ανακοίνωση της έναρξης διαδικασίας σε ΕΕ 2012, C 44, σ. 33). Τούτο έλαβε χώρα κατόπιν καταγγελίας η οποία είχε υποβληθεί στις 3 Ιανουαρίου 2012 από την «Defence Committee of Tube or Pipe Cast Fittings, of Malleable Cast Iron of the European Union». Η τελευταία αποτελεί ένωση φορέων συμφερόντων τα οποία άπτονται του ελατού χυτοσιδήρου και όχι του χυτοσιδήρου σφαιροειδούς γραφίτη.
- 8 Η αιτιολογική σκέψη 16 του (προσωρινού) κανονισμού 1071/2012 έχει ως εξής: «Το υπό εξέταση προϊόν, όπως περιγράφεται στην ανακοίνωση έναρξης της έρευνας, είναι κοχλιωτά χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο [...] και εμπίπτει επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 7307 19 10.» Σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 28, οι αρχές ενός από τα κράτη μέλη υπογράμμισαν ότι,

σύμφωνα με τις επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας, ο όρος «ελατός» περιλαμβάνει τον χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη (ίδιος με τον όλκιμο χυτοσίδηρο). Ενδεχομένως, κατά την υπό εξέταση περίοδο, είχαν πωληθεί κοχλιωτά εξαρτήματα σωληνώσεων από όλκιμο χυτοσίδηρο. Δεδομένου ότι τα εν λόγω εξαρτήματα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά με τα κοχλιωτά εξαρτήματα από ελατό χυτοσίδηρο που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, στο πλαίσιο της διαδικασίας εμπίπτουν στον ίδιο ορισμό προϊόντος και στα ίδια μέτρα.

- 9 Επί τη βάσει των ανωτέρω αιτιολογικών σκέψεων, μεταξύ άλλων, το άρθρο 1, παράγραφος 1, του κανονισμού 1071/2012 προβλέπει ότι επιβάλλεται δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος. Αργότερα, με τη διάταξη του άρθρου 1, παράγραφος 1, του εκτελεστικού κανονισμού 430/2013 επιβλήθηκε οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ.
- 10 Το αιτούν δικαστήριο υπογραμμίζει ότι μόνο στην παρατιθέμενη αιτιολογική σκέψη 28 γίνεται αναφορά σε χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη. Τόσο στην καταγγελία όσο και στην ανακοίνωση για την κίνηση διαδικασίας έγινε λόγος μόνο για ελατό χυτοσίδηρο. Η προσθήκη του χυτοσιδήρου σφαιροειδούς γραφίτη στηρίζεται αποκλειστικά σε παρατήρηση την οποία υπέβαλε ένα κράτος μέλος, αότου η Επιτροπή είχε ήδη ολοκληρώσει την έρευνά της για τις εικαζόμενες πρακτικές ντάμπινγκ.
- 11 Συνεπώς, η έρευνα της Επιτροπής δεν αφορούσε εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη. Όπως έχει επισημάνει το Δικαστήριο στην απόφαση της 12ης Ιουλίου 2018, *Profit Europe*, C-397/17 και C-398/17, EU:C:2018:564, ο χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη και ο ελατός χυτοσίδηρος διαφέρουν ως προς τη σύνθεσή τους και ως προς τον τρόπο παραγωγής τους. Επομένως, η επιτροπή δεν διέθετε τα αριθμητικά δεδομένα προκειμένου να ερευνήσει εάν πραγματοποιήθηκαν εισαγωγές στην Ένωση χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, εάν η εν λόγω πρακτική ντάμπινγκ προκάλεσε ζημία και εάν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να προβλεφθεί για αυτές τις εισαγωγές η δυνατότητα λήψης μέτρων αντιντάμπινγκ.
- 12 Στο πλαίσιο αυτό, ανακύπτει το ερώτημα εάν η Επιτροπή χωρίς τις ανωτέρω πληροφορίες είχε το δικαίωμα, στηριζόμενη στο γεγονός ότι ένα μεμονωμένο κράτος μέλος με βάση τις τότε ισχύουσες επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας υπογράμμισε ότι ο όρος «ελατός» περιλαμβάνει τον χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη, να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι υφίστατο πρακτική ντάμπινγκ και ζημία με την εισαγωγή χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη.
- 13 Συνεπώς, δεν είναι σαφές κατά πόσον ο κανονισμός 1071/2012 και ο εκτελεστικός κανονισμός 430/2013 συνάδουν με τον κανονισμό 1225/2009 (βασικό κανονισμό) ο οποίος περιλαμβάνει λεπτομερείς διατάξεις για τη διεξαγωγή έρευνας αντιντάμπινγκ και τις απαραίτητες πληροφορίες. Ως εκ

τούτου, το δεύτερο προδικαστικό ερώτημα του αιτούντος δικαστηρίου το οποίο υποβλήθηκε στο πλαίσιο αυτής της υπόθεσης αφορά το κύρος των εν λόγω κανονισμών αντιντάμπινγκ. Συναφώς, παραπέμπει στο άρθρο 5, παράγραφοι 2 και 10, του κανονισμού 1225/2009. Η πρώτη διάταξη παραθέτει επισκόπηση των πληροφοριών που πρέπει να περιλαμβάνει μια καταγγελία όπως, μεταξύ άλλων, πλήρη περιγραφή του προϊόντος που υποτίθεται ότι αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ. Η δεύτερη διάταξη προβλέπει ποιες πληροφορίες πρέπει να περιλαμβάνονται στην ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας. Επίσης, ενδέχεται να συντρέχει παράβαση των άρθρων 1, 6 και 9 του κανονισμού 1225/2009. Το αιτούν δικαστήριο αναφέρει στο ερώτημά του τα ως άνω άρθρα, αλλά δεν το διευκρινίζει περαιτέρω.

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ